

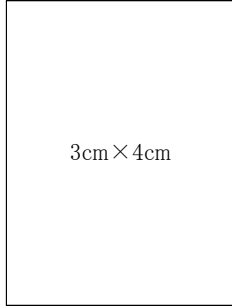


SHINJUKU HEIWA JAPANESE LANGUAGE SCHOOL
新宿平和日本語学校

入学年月:
 20 / /

受付日:
 20 / /

入学願書
 【Application Form】



1, Applicant Information 申請者情報

Name in Alphabet 氏名(ローマ字)				Nationality 国籍		
Name in Chinese Characters 氏名(漢字)				Sex 性別	<input type="radio"/> Male 男 <input type="radio"/> Female 女	
Date of Birth 生年月日	Year	Month	Day	Marital Status 配偶者の有無	Married <input type="radio"/> 有 Single <input type="radio"/> 無	Place of Birth 出生地
Present Address 現住所					Phone Number 電話番号	
Visa application history in Japan 日本での申請歴	<input type="radio"/> YES (When: _____ What kind of visa: _____) <input type="radio"/> NO 有 (申請時期: _____ 種類: _____) <input type="radio"/> 無					
Plan after Graduation 修了後の予定	<input type="radio"/> Enter school of higher education in Japan 日本での進学 <input type="radio"/> Return to home country 帰国 <input type="radio"/> Others その他(_____)					

2, Education History: From elementary school to the last school 学歴：初等教育から最終学歴まで

NO.	Name of School 学校名	School Address 所在地	Date of Admission 入学年月	Date of Graduation 卒業年月	Number of years 年数
1			Year Month ~	Year Month	
2				~	
3				~	
4				~	
5				~	

Type of Last school 最終学歴種別 Graduate school 大学院 University 大学 College 短期大学 Vocational school 専門学校 High school 高校 Others 其他(_____)

3, Employment History 職歴、兵役等

NO.	Name of Employment 勤務先名	Address 所在地	Date of Employment 就職年月	Date of Resignation 退職年月
1			Year Month ~	Year Month
2				~
3				~

4, History in Studying Japanese 日本語学習歴

NO.	Name of School 学校名	School Address 所在地	Studying Period 学習期間
1			Year Month ~ Year Month
2			~

Japanese Language Test Record 日本語試験合格歴	Name of Test テスト名	Passing Level 合格レベル	Test Date 試験日
			Year Month

5, Passport, History of Visiting Japan パスポート、来日歴

Passport Number パスポート番号		Expiration Date 有効期限	Year Month Day
History of Visiting Japan 来日歴	<input type="radio"/> Yes times <input type="radio"/> No 有 ()回 <input type="radio"/> 無		

↳ In case you answered 'Yes' in above question 「有」の場合

6, Past entry into / departure from Japan 日本への出入国歴

NO.	Status of Stay in Japan 在留資格	Purpose of Entry 在留目的	Date of Entry 入国年月日	Date of Departure 出国年月日
1			Year Month Day ~	Year Month Day
2				~
3				~
4				~
5				~

7, Family 家族

NO.	Relationship 関係	Name 名前	Date of Birth 生年月日	Address 住所	Occupation 職業
1					
2					
3					
4					
5					

8, Sponsor 経費支弁者

Sponsor Name 名前	Date of Birth 生年月日	Address 住所	Phone Number 電話番号
Relationship 関係	Name of Workplace 勤務先の名前	Category of Business 業種	Phone Number 会社電話番号

9, Family in Japan 在日親族

Family in Japan 在日親族	<input type="radio"/> Existence <input type="radio"/> Non-existence 有 <input type="radio"/> 無
-------------------------	--

↳ In case you answered 'Existence' in above question 「有」の場合

Nationality 国籍	Name 氏名	
Relationship 関係	Name of the place of employment/school 勤務先・通学先	
Residence card No. 在留カード番号	Planned to live with applicant 同居予定	<input type="radio"/> Yes <input type="radio"/> No 有 <input type="radio"/> 無

上記の内容は全て真実です。

I hereby declare the above statement is true.

作成年月日 Date:

本人署名 Signature of Applicant:

10, Purpose of Studying Japanese

日本語学習理由

申請者氏名:

[Name]

経費支弁書

Letter of Guarantee to Pay Expenses

日本国法務大臣殿
To the Minister of Justice

国籍 _____
 [Nationality]
 学生氏名 _____ (○ 男 ○ 女)
 [Student Name] [Male Female]
 生年月日 _____
 [Date of Birth] Year Month Day

私はこの度上記の者が日本国に在留中の経費支弁者になりましたので、下記のとおり経費支弁の引受経緯を説明するとともに、経費支弁について誓約します。

I have decided to become the Sponsor of the person mentioned above, for the duration of his/her stay in Japan. The condition leading to the Sponsorship and the means to financially support this person are stated below.

記 Statement

- 1. 経費支弁の引受け経緯 (申請者の経費の支弁を引受けた経緯及び申請者との関係について具体的に記載して下さい。)

State the occasion leading to accepting this Sponsorship

(State concretely the reasons why you accept this Sponsorship, and your relationship with the Applicant).

- 2. 経費支弁内容 Details of Sponsorship

私は、上記の者の日本国滞在について、下記のとおり経費支弁することを誓約します。
また、上記の者が在留期間更新申請を行う際には、送金証明書または本人名義の預金通帳(送金事実、経費支弁事実が記載されたもの)の写し等で、生活費等の支弁事実を明らかにする書類を提出します。

I hereby pledge to pay for all his/her expenses stated below, for the whole duration of his/her stay in Japan, and I append the following financial records as proof of Sponsorship. Furthermore, in his/her application for an "Extension of Visa", I shall present to the Authority, copies of record of bank remittance, bank account book of the Applicant (proof of bank transmittance or statement of cash transfer), etc. to verify payment of the various living expenses and expenditure.

(1) 学費	Tuition	年間	Per Year	<u>792,000</u>	円
		選考料	Processing fee	22,000	円
		入学金	Admission fee	44,000	円
		授業料	Tuition fee	720,000	円
		留学生保険	Insurance	6,000	円

(2) 生活費 Living Expenses 月額 Per Month _____ 円

(3) 支弁方法 Method of support to meet the expenses while in Japan

○ 外国からの送金 ○ 外国からの携行 ○ 申請者負担 ○ その他

Remittance Carrying from abroad Self Others _____

住所 _____ TEL _____
 [Sponsor's Address] _____ [Telephone Number] _____

氏名 _____ 関係 _____ 記入日 _____
 [Sponsor's Name] _____ [Relationship] _____ [Date] Year Month Day

印/署名 _____
 [Stamp or Signature]